

@ «παπάκι» : Διαχωριστικό μεταξύ του ονόματος λογαριασμού και της διεύθυνσης ονόματος περιοχής στις διευθύνσεις ηλεκτρονικού ταχυδρομείου του Internet. Στον προφορικό λόγο το @ διαβάζεται «ατ» (=στο). Έτσι η διεύθυνση helpu@technokids.net θα διαβαστεί στα αγγλικά “helpu at technokids dot net”.

Είναι το σύμβολο που τον τελευταίο καιρό φαίνεται να κυριαρχεί παντού. Το λεγόμενο «παπάκι» αποτελεί πάνω απ' όλα το σήμα κατατεθέν του Διαδικτύου. Τι γνωρίζουμε όμως γι' αυτό;

Το @ αρχικά χρησιμοποιήθηκε από τους Ρωμαίους σε κάποιο σύστημα στενογραφίας. Αποτελούσε συντομογραφία της λέξης «ad», που στα λατινικά και στα ιταλικά σημαίνει «σε». Στα αγγλικά το «ad» μετετράπη σε «at», εξ ου και η σημερινή ονομασία του συμβόλου.

Από τη Ρωμαϊκή Εποχή και μετά φαίνεται να εξαφανίζεται ως τον Μεσαίωνα, οπότε ένας λατινομαθής και μάλλον τεμπέλης μοναχός αποφάσισε να το ξαναφέρει σε χρήση προκειμένου να γλιτώσει χρόνο στο γράψιμο. Και πάλι όμως η χρήση του δεν φαίνεται να εξαπλώνεται. Παρ' όλα αυτά τον 12ο αιώνα το ξαναβρίσκουμε ελαφρώς παραλλαγμένο στο γοτθικό αλφάβητο.

Περίπου το 1550 όμως το «παπάκι» αποφάσισε να κατηφορίσει προς τον Νότο. Οι Ίβηρες έμποροι το χρησιμοποιούν ως σύμβολο της μονάδας μέτρησης βάρους αρρόμπα (arroba), που αντιστοιχούσε περίπου σε 11,5 κιλά. Το όνομα «αρρόμπα» προέρχεται από την αραβική λέξη «αρ ρουμπ», που σημαίνει «το τέταρτο». Ταυτόχρονα το βρίσκουμε και σε εμπορικά συμβόλαια της Βενετίας. Προτού περάσουν πολλά χρόνια, το @ πατάει το πόδι του και επί βρετανικού εδάφους, έχοντας όμως, για πολλοστή φορά, εντελώς διαφορετική σημασία. Χρησιμοποιείται στο εμπόριο για να δηλώσει τη σχέση μεταξύ ποσότητας και τιμής. Όταν δηλαδή κανείς διάβαζε 3 βαρέλια @ 200 λίρες, αυτό σήμαινε ότι τα τρία βαρέλια κόστιζαν 200 στερλίνες. Από εκεί πήρε και την ονομασία «εμπορικό α».

Αργότερα άρχισε να χρησιμοποιείται και στη βιβλιοθηκονομία, οπότε σιγά σιγά άρχισε να βρίσκεται σε όλο και περισσότερες γραφομηχανές και πληκτρολόγια. Για να συνδεθεί όμως με τον κόσμο των υπολογιστών, θα περάσουν πάρα πολλά χρόνια.

Όλα ξεκίνησαν το 1976, όταν ζητήθηκε από τον αμερικανό προγραμματιστή Ρέι Τόμλινσον να βρει κάποιον τρόπο ώστε να είναι απόλυτα σαφής ο διαχωρισμός ανάμεσα στο όνομα και στην ηλεκτρονική διεύθυνση κάθε ατόμου. Έπειτα από πολλή σκέψη αποφάσισε να χρησιμοποιήσει το @, μια και κανείς δεν το χρησιμοποιούσε ως γράμμα του ονόματός του.

Από τότε το «παπάκι» κατέκτησε τον κόσμο, αποτελώντας αναπόσπαστο κομμάτι της ηλεκτρονικής κουλτούρας. Αυτό που έχει ενδιαφέρον όμως είναι ότι κάθε γλώσσα έδωσε και ένα δικό της όνομα στο σύμβολο. Αν στην Ελλάδα το @ λέγεται «παπάκι», στην Ιταλία λέγεται «σαλιγκάρι», ενώ στη Ρωσία «κουταβάκι». Στον κατάλογο που θα διαβάσετε παρακάτω υπάρχουν όλα τα ονόματα που μπορέσαμε να βρούμε. Όπως θα δείτε, το ζωικό βασίλειο και ιδιαίτερα ο πίθηκος έχουν την τιμητική τους, αλλά, απ' ό,τι φαίνεται, η φαντασία κάθε λαού δεν εξαντλήθηκε σ' αυτά.

TECHNO **Agia Paraskevi**



☎ 210 600 53 80 – 🌐 www.helpu.eu

Αυστρία: «Αραχνοπίθηκος» (είδος πιθήκου).

Γαλλία: «Αρρόμπα» ή «σαλιγκαράκι».

Γερμανία: «Αραχνοπίθηκος» ή «ουρά πιθήκου».

Δανία: «Α με προβοσκίδα».

Ιράν: «Αιδοίο» (χρησιμοποιείται η αραβική λέξη «kos»).

Ισπανία και ισπανόφωνες χώρες: «Αρρόμπα».

Ισραήλ: «Στρούντελ» (το γνωστό γλυκό) ή «σαλιγκάρι».

Ιταλία: «Σαλιγκάρι».

Κίνα: «Ποντικάκι».

Κορέα: «Σαλιγκάρι».

Κροατία: «Πιθηκάκι».

Μ. Βρετανία και αγγλόφωνες χώρες: «Εμπορικό α» («commercial a»), αν και συνήθως χρησιμοποιείται η λέξη «at».

Νορβηγία: «Σγουρό α».

Ολλανδία: «Ουρά πιθήκου».

Ουγγαρία: «Σκουλήκι».

πΓΔΜ: «Πίθηκος».

Πολωνία: «Πίθηκος».

Πορτογαλία: «Αρρόμπα».

Ρωσία: «Κουταβάκι» ή «σκύλος».

Σερβία: «Τρελό α» ή «πίθηκος».

Σουηδία: «Α με προβοσκίδα» ή «κουλουράκι κανέλας».

Τουρκία: «Τριαντάφυλλο», «άλογο» (η λέξη «at» στα τουρκικά σημαίνει «άλογο», το δικό μας «άτι») ή «όμορφο α».

Φινλανδία: «Ουρά» ή «πατούσα γάτας».

TECHNO **Agia Paraskevi**



☎ 210 600 53 80 – 🌐 www.helpu.eu